

CONTRAT DE RESERVATION

Booking form/ Reservierungs Coupon

QUEL EST VOTRE CHOIX DE RESERVATION / PLUSIEURS CHOIX POSSIBLES

(what kind of reservation)

(several choices possible)

(Après les renseignements, veuillez uniquement remplir les champs intéressés !)

EMPLACEMENT :

Pitch/ Platz

LOCATION DE YOURTE :

Hire a yurt/ Yurt Vermietung

LOCATION DE MOBIL-HOME :

Hire a mobil-home/Wohnmobil Vermietung

LOCATION DE CARAVANE :

Hire a caravan/caravane Vermietung

RENSEIGNEMENTS/Information/Informationen

NOM :

Name/Name

PRENOM :

First name/Vorname

ADRESSE :

Adress/ Anschrift

CODE POSTALE :

Post code/Postleitzahl

VILLE :

Town/Wohnort

PAYS :

TEL :

Phone/ Telefon

EMAIL :

PERIODE DE RESERVATION

Reservation dates/Reservierung datum

DU (ARRIVEE) : AU (DEPART) :

From (Arrival)

To (Départure)

Vom (Ankunft)

Bis zum (Abreise)

EMPLACEMENT/Pich/Platz

NOMBRE DE PERSONNES (Number of persons/Personen Anzahl)

Adultes/Adults/ Erwachsene	+ 13 ans	
Enfants/Children/ Kindern	entre 2 et 13 ans inclus	
Bébés/Baby/Babys	- 2 ans	

UN EMPLACEMENT POUR (A pitch for/Einen Platz für)

	Immatriculation des vehicules/Registration number/Kennzeichen	
TENTE/Tent/Zehlt		
CARAVANE/Caravan/Wohnmobil		
CAMPING-CAR /Campingbus ***		

AVEC ELECTRICITE ?

With Electricity/Mit Strom

***SI VOUS VENEZ EN CAMPING-CAR SOUHAITEZ-VOUS :

(If you come with your camping-car, what kind of formula are you taken?)

(Wen Sie Mit den Campingbus Kommen ,Welsche formula wollen Sie nehmen?)

1- **LA FORMULE STOP-CAMPING CAR :**

(1 nuit avec électricité sur terrain goudronné)

(1 night with electricity on tarred ground/ übernachtung mit Elektricität auf geteertem gelände)

2- **LA FORMULE DU FORFAIT JOURNALIER :**

(1 nuit sur pelouse et terrain délimité par des haies)

The formula of daily fixed price/ übernachtung mit die normale price)

ANIMAUX (Pets/Tiere) :

CHIEN(s) (Dogs/Hunde)

CHAT(s) : (cats/Katze)

LOCATION DE MOBIL-HOME

Hire a Mobil-home/Wohnmobil Vermietung

NOMBRE DE PERSONNES (Number of persons/Personen Anzahl)

Adultes/Adults/ Erwachsene	+ 13 ans	
Enfants/Children/ Kindern	entre 2 et 13 ans inclus	
Bébés/Baby/Babys	- 2 ans	

TYPE DE LOCATION :

Forfait 3 jours/2 nuits (3 days/2 nights//Pauschale 3 Tage/2Nächte)

A LA SEMAINE (Week/Woche)

TYPE DE MOBILE-HOME		
	BASSE SAISON (Low season / Nebensaison)	HAUTE SAISON (High saison/ Hochsaison)
VUE MER Sea view /Blick aufs meer		
4*		
3*		
2*		
1*		
SANS VUE MER Without sea view/Ohne blick auf das Meer		
4*		
3*		
2*		
1*		
Confort simple (Simple confort/Simple Komfort)		
MOBIL-HOME HANDICAPE Handicapped access MH/ Wohnmobil für Behinderte		

VEUILLEZ PRECISER VOTRE DEMANDE DE RESERVATION CONCERNANT LES MOBIL-HOMES VUE SUR MER:

(Please give me more information about the reservation with sea view/ Geben Sie mir bitte information über den Wohnmobil mit blick aufs meer)

COTE MER (Plage des chevrets)/ sea /Meer	
Première rangée (ex. : 1 à 36)** (first row/Erste Reihe)	
mi-hauteur (ex. : 141 à 143)** mi-height/Mitte höhe)	
Grande hauteur (ex. : 147 à 163)** (big height/Grösse Höhe)	
COTE BAIE (plage des mites)/ Bay/Buch (ex. : 319 à 346)**	

**!! ATTENTION TOUS LES MOBIL-HOMES NE SONT PAS A LOUER : CECI EST JUSTE POUR VOUS AIDEZ A MIEUX CHOISIR VOTRE SECTEUR ET CE DANS LA LIMITE DES DISPONIBILITES !
(voir plan)(Attention all Mobil homes are not to rent : the numbers are just to help you to choose your area and it within the limits of disponibilities) (see plan)

ANIMAUX (Pets/Tiere) :

CHIEN(s) (Dogs/Hunde)

CHAT(s) (cats/Katze)

LOCATION DE YOURTE

Hire a yurt/ yurt Vermietung

NOMBRE DE PERSONNES (Number of persons/Personen Anzahl)

Adultes/Adults/ Erwachsener	+ 13 ans	
Enfants/Children/ Kindern	entre 2 et 13 ans inclus	
Bébés/Baby/Babys	- 2 ans	

TYPE DE LOCATION :

A LA NUIT(One night/Eine Nacht)

A LA SEMAINE (Week/Woche)

LES YOURTES SONT COMPOSES :

° **2 yourtes pour 4 personnes : 4 lits une personne**

(2 yurt for 4 persons : 4 beds for one person/ 2 yurte für 4 personen: 4 betten für eine person)

° **1 yourte pour 5 personnes : 3 lits une personne et grand lit pour 2 personnes**

(1 yurt for 5 persons : 3 beds for one person and one bed for 2 persons/1 yurte für 5 personen und ein Doppelbed für 2 personen)

SUPPLEMENTS

PERSONNE SUPPLEMENTAIRE (Additional person/Zusätzliche person)		
LOCATION DRAPS (15 €/lits/beds/Betten) (Sheets rental/Tüsch vermietung)	Petit kit lit 90 (Small kit /Kleiner Bausatz)	Combien : How much/Wie viel
	Grand kit 140 (Big kit/ Grösser Bausatz)	Combien : How much/Wie viel

ANIMAUX (Pets/Tiere) :

CHIEN(s) (Dogs/Hunde)

CHAT(s) : (cats/Katze)

LOCATION DE CARAVANE(3 personnes max.)

Hire a caravan/ Caravane Vermietung

NOMBRE DE PERSONNES (Number of persons/Personen Anzahl)

Adultes/Adults/ Erwachsener	+ 13 ans	
Enfants/Children/ Kindern	entre 2 et 13 ans inclus	
Bébés/Baby/Babys	- 2 ans	

LOCATION DRAPS (15€/lits/beds/betten) (Sheets rental/Tüsch vermietung)	Combien : How much/Wie viel
--	--------------------------------

ANIMAUX (Pets/Tiere) :

CHIEN(s) (Dogs/Hunde)

CHAT(s) : (cats/Katze)

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

*Joindre un **chèque d'acompte d'un montant de 50 €** (pour la réservation d'un emplacement , location d'un mobil-home forfait 2 nuits, location yourte ou caravane nuitée)

Join a **cheque of 50 €** (reservation for a pitch, to rent a Mobil-home for 2 nights, to rent a yurt or a caravane for one night)

Fügen Sie bitte einen **Scheck über 50 €** (Reservierung für einen Platz, Wohnmobil Vermietung für 2 Nächte oder Caravane Vermietung für eine Nacht)

*Joindre un **chèque d'acompte d'un montant de 150 € par semaine** (pour la réservation de la location d'un mobil-home , location yourte ou caravane à la semaine)

Join a **cheque of 150 €** (to rent a Mobil-home, a yurt or a caravane for the week)

Fügen Sie bitte einen **Scheck über 50 €** (Wohnmobil, yurt oder Caravane Vermietung für die Woche)

*ou par **CB à distance** (with crédit card./mit Kreditkarte) nous contacter . Veuillez vous munir de **vosre n° carte bancaire, date d'expiration et des trois chiffres** au dos la votre carte bancaire.

(You need the number of the Card, expired date and last 3 number behind the Card/ Wir brauchen die Kreditnummer, Zeitpunkt des Ablaufes und 3 letzte zahlen im Rücken)

*OU si vous souhaitez **faire un virement bancaire** (banking transfert/ Überweisung machen), voici tous nos coordonnées :

! Merci de bien vouloir nous fournir **l'attestation de virement bancaire** de l'acompte demandé et de l'envoyer soit par retour de courrier, soit par fax au : 02.99.89.01.16 et ce pour une gestion plus rapide de votre dossier.

(send us back a copy of this documentation by way of proof/ fügen Sie bitte eine Kopie der Überweisung bei)

COORDONNES BANCAIRES	SOCIETE GENERALE DE SAINT-MALO ROCABEY
TITULAIRE DU COMPTE	S.A.R.L. CAMPING DES CHEVRETS
NATIONALE	RIB 30003.01718.00020550872.80
INTERNATIONALE N° BIC/ SWIFT	IBAN FR 76 30003.01718.00020550872.80 SOGEFRPP
N° DE TVA INTRACOMMUNAUTAIRE	FR 58317554509

Frais d'annulation (Cancellation/Stornierung) :

> à 15 jours avant le début du séjour > at 15 days before your stay > Mehr als 2 wochen vor dem Aufenthalt	Remboursement 50 % Refund 50 % 50% der Mietgebühren
< à 15 jours avant le début du séjour < at 15 days before your stay < Weniger als 2 wochen vor dem Aufenthalt	Aucun remboursement No reservation will be refunded Die Kauton wird nicht zurückerstattet

Assurance annulation (Insurance cancellation/) :voir modalités inclus dans votre documentation sur le camping ou se renseigner auprès du Camping des Chevrets.

(Included in your information about the campsite or call the campsite for more information)

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions de réservation et les accepte :

(I have read and accept your general conditions of reservation)

DATE : / / 2011

SIGNATURE :

1-CONDITIONS GENERALES 2011: emplacement mobil home yourte et caravane

Le fait de séjourner sur le camping implique **l'acceptation du règlement intérieur**. Tout manquement grave entraîne l'expulsion immédiatement.
Le règlement est affiché à l'accueil.

L'adhésion à une assurance annulation ou interruption de séjour est proposée.

Les visiteurs sont admis à titre payant durant la journée après s'être présentés à la réception.
Les animaux sont admis à titre payant au camping et doivent être tatoués, vaccinés et toujours tenus en laisse. Il est interdit de les laisser seuls. Le ramassage des déjections est exigé.(sacs à l'accueil et gratuit)
Les chiens de première catégorie sont interdits.

Chaque emplacement prévoit le stationnement d'un véhicule, s'il y a un 2^{ème} véhicule il devra être laissé sur le parking du camping. **Il est strictement interdit de stationner dans les allées du camping pour des raisons de sécurité.**

Un badge magnétique pour les barrières, vous sera remis à l'accueil à votre arrivée .

Nos prix comprennent l'accès aux différentes structures : aires de jeux, tables de ping-pong, aires de boules, terrain multisports, club enfants (juillet/août)

ANNULATION DE SEJOUR :

Une assurance annulation peut vous être proposée.

> à 15 jours avant le début du séjour > at 15 days before your stay > Mehr als 2 wochen vor dem Aufenthalt	Remboursement 50 % Refund 50 % 50% der Mietgebühren
< à 15 jours avant le début du séjour < at 15 days before your stay < Weniger als 2 wochen vor dem Aufenthalt	Aucun remboursement No reservation will be refunded Die Kauton wird nicht zurückerstattet

2-CLAUSES PARTICULIERES POUR LES EMPLACEMENTS

Conditions de réservation :

Le camping accepte la réservation d'emplacement afin de garantir à sa clientèle une place pour le jour de son arrivée sans frais supplémentaire mais avec le versement d'un acompte déductible du montant du séjour.

L'arrivée en camping est possible à partir de 13 heures et jusqu'à 19h30.
Passé cette heure un **gardien de sécurité prendra le relais**. Pour le contacter il vous suffit de composer le n° de l'accueil(02.99.89.01.90) et votre appel sera directement transféré sur le portable du gardien.

Le solde du séjour sera à régler au plus tard la veille du départ.

3-CLAUSES PARTICULIERES DE RESERVATION DE LOCATION DE MOBIL-HOME

Conditions de réservation :

Le prix de la location inclut l'eau, l'électricité et le gaz.

Deux animaux, tatoués, vaccinés sont autorisés par location. L'animal est facturé en supplément. Les déjections seront ramassés et évacuées dans les sacs fermés (gratuit à l'accueil). Il est interdit de laisser l'animal seul dans le mobil-home. Les chiens de première catégorie sont interdits.

Les draps sont fournis dans la location du mobil-home. Le locataire peut à tout moment venir à la réception chercher de nouveaux draps et ce autant qu'il le souhaite durant son séjour.

Un mobil-home peut accueillir 6 personnes maximum. Cas particuliers nous contacter Certains mobil-homes permettent la mise en place d'un lit bébé dans la chambre des parents. (Nous contacter.) et possibilité de louer un lit bébé à la réception (sous réservation uniquement).

ARRIVEE à partir de 16heures et jusqu'à 19h30.

Passé cette heure un gardien de sécurité prendra le relais. Pour le contacter il vous suffit de composer le n° de l'accueil (02.99.89.01.90) et votre appel sera directement transféré sur le portable du gardien.

DEPART avant 12 heures.

Le solde est à verser 1 mois avant l'arrivée.

UN DEPOT DE GARANTIE de 500 € sera versé par chèque ou emprunte bancaire à l'arrivée.

La location et la parcelle doivent être laissées en parfait état de propreté ; le nettoyage est à la charge du locataire. Possibilité de choisir le **forfait ménage (60 €)**.

Au départ, un état des lieux contradictoire avec celui que vous nous aurez rempli dans les 2 jours suivant votre arrivée : vérification de l'inventaire et de la propreté du mobil-home. En cas de propreté douteuse ou de dégâts constatés lors de celui-ci par le personnel du camping, des frais de réparation ou de ménage pourront vous être facturés et déduits directement du dépôt de garantie.

En cas de déclaration inexacte du locataire, (nombre de personnes différent à l'arrivée ou durant le séjour de celui initialement prévu) la correction tarifaire sera faite immédiatement. Le nombre de personnes ne doit en aucun cas dépasser le nombre de personnes autorisé soit 6 par mobil-home.

3-CLAUSES PARTICULIERES DE RESERVATION DE LOCATION YOURTE ET CARAVANE

Conditions de réservation :

Deux animaux, tatoués, vaccinés sont autorisés par location. L'animal est facturé en supplément. Les déjections seront ramassés et évacuées dans les sacs fermés (gratuit à l'accueil). Il est interdit de laisser l'animal seul dans la yourte ou dans la caravane. Les chiens de première catégorie sont interdits.

Les draps ne sont pas fournis dans la location de la yourte et de la caravane. Possibilité de louer des draps : 15€/lit
possibilité de louer un lit bébé à la réception (sous réservation uniquement)

ARRIVEE à partir de 13heures et jusqu'à 19h30.

Passé cette heure un gardien de sécurité prendra le relais. Pour le contacter il vous suffit de composer le n° de l'accueil (02.99.89.01.90) et votre appel sera directement transféré sur le portable du gardien.

DEPART avant 12 heures.

Le solde est à verser 1 mois avant l'arrivée.

UN DEPOT DE GARANTIE de 500 € sera versé par chèque ou emprunte bancaire à l'arrivée.

La location et la parcelle doivent être laissées en parfait état de propreté ; le nettoyage est à la charge du locataire. Possibilité de choisir **le forfait ménage (au temps passé !)**

Au départ, un état des lieux contradictoire avec celui que vous nous aurez rempli dans les 2 jours suivant votre arrivée sera effectué : vérification de l'inventaire et de la propreté de la yourte ou de la caravane. En cas de propreté douteuse ou de dégâts constatés lors de celui-ci par le personnel, des frais de réparation ou de ménage pourront vous être facturés et déduits directement du dépôt de garantie.

En cas de déclaration inexacte du locataire, (nombre de personnes différent à l'arrivée ou durant le séjour de celui initialement prévu) la correction tarifaire sera faite immédiatement.

Le nombre de personnes ne doit en aucun cas dépasser le nombre de personnes autorisé soit 5 personnes maximum dans la yourte et 3 maximums dans la caravane.